

Ὡδὴ ἡ Ἑχὸς βαρὺς

Αἰνοῦμεν, εὐλογοῦμεν καὶ προσκυνοῦμεν τὸν Κύριον.

Ἄ-φλε-κτος πυ-ρι- ἰ ἐν Σι- νᾶ προ-σο-μι-λοῦ-σα,
βά- α-τος Θε-ὸν ἐ- γνώ-ρι-σε, τῷ βρα-δυ-γλώσ-σω καὶ
δυσ-ή- η-χω Μω-σεῖ καὶ Παῖ-δας ζῆ- η- λος Θε-οῦ,
τρεις ἄ- να-λώ- τους τῷ πυ- ρι- ἰ ὑ- μνω-δοὺς ἔ-δει-ξε·
Πάν-τα τὰ ἔρ-γα Κυ- ρι- ἰ-ου τὸν Κύ-ρι-ον ὑ- μνεῖ- ει- τε,
καὶ ὑ- πε-ρυ-ψοῦ-ου-τε εἰς πάν-τας τοὺς αἰ- ῶ- ω- νας.

Ἄφλεκτος πυρὶ ἐν Σινᾶ προσομιλοῦσα, βάτος Θεὸν ἐγνώρισε, τῷ
βραδυγλώσσῳ καὶ δυσήχῳ Μωσεῖ καὶ Παῖδας ζῆλος Θεοῦ, τρεῖς
ἀναλώτους τῷ πυρὶ ὑμνωδοὺς ἔδειξε· Πάντα τὰ ἔργα Κυρίου τὸν
Κύριον ὑμνεῖτε, καὶ ὑπερυψοῦτε εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

Ode 8. Irmos.

Unconsumed by fire the bush on Sinai spoke and made God known to the slow-
tongued Moses, clumsy in speech; and their burning zeal for God revealed the
three young men unharmed by fire and singing: All you works of the Lord,
praise the Lord, and highly exalt him to all the ages. **Archimandrite Ephrem**

Sinai's bush revealed God to Moses, the dysphonic stammerer who was hard to
hear,* when it was burning yet remained unconsumed.* And zeal for God
showed the three Lads in the furnace to be hymnodists unscathed by fire.* O all
you works of the Lord, extol the Lord,* and supremely exalt Him unto all the
ages. **S. Dedes**

Ωδή η' Ἦχος δ'

Αἰνοῦμεν, εὐλογοῦμεν καὶ προσκυνοῦμεν τὸν Κύριον.

β
χ
Λύ- ει τά δε-σμά- α καὶ δρο-σι- ί- ζει τήν φλο-ό-γα,
Ο τρις-σο- φεγ-γής τῆς θε-αρ- χί-ας τυ- ύ-πος,
Υ-μνού-σι Παι- αί- δες, ευ- λο- γεί δέ τόν μο-ό-νον,
Σω- τη- ή- ρα καὶ παν-τουρ-γόν, ως ευ-ερ- γε- έ-την,
Η δη- μι- ουρ- γη- θεί- σα σύμ-πα- σα κτι- ί-σις.

Αἰνοῦμεν, εὐλογοῦμεν καὶ προσκυνοῦμεν τὸν Κύριον.

Ὡδή η'. Κανὼν Β'

Λύει τὰ δεσμά καὶ δροσίζει τὴν φλόγα,* Ὁ τρισσοφεγγής τῆς
θεαρχίας τύπος,* Ὑμοῦσι Παῖδες, εὐλογεῖ δὲ τὸν μόνον,* Σωτῆρα,
καὶ παντουργόν, ὡς εὐεργέτην,* Ἡ δημιουργηθεῖσα σύμπασα
κτίσις.

Ode viii. Canon II.

We praise, we bless, and we worship the Lord. Once the triple
radiant type of the Godhead* loosed the bonds and bedewed the flame
in the furnace.* The three young men then sang praises; and together*
with all created nature they blessed the only* Savior and Maker of all
as Benefactor.